

Zmluva o výpožičke archívnych dokumentov

uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z. z.“) a § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

medzi:

Požičiavateľom:

Slovenská republika zast. Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky

So sídlom: Pribinova 2

872 12 Bratislava

IČO: 151 866

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: IBAN: SK 78 8180 0000 0070 0018 0023

SWIFT: SPSRSKBAXXX

zastúpeným:

Ing. Adriánom Jenčom, generálnym riaditeľom sekcie verejnej správy MV SR na základe plnomocenstva č. p.:

SVS-2012/004841 zo dňa 18.07.2012

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľom:

Židovská náboženská obec (ŽNO)

So sídlom: Kozia 18

814 47 Bratislava

IČO: 308 08 154

DIČ: 202 0799 792

Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.

SK96 0900 0000 0000 1149 2290

BIC: GIBASKBX

zastúpená:

Dr. phil. Marošom Borským

Štatutárny zástupca oprávnený konať vo veciach zmluvných a realizácie zmluvy na základe poverenia zo dňa 04. 02. 2016

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(ďalej spolu len „zmluvné strany“)

Článok 1 Predmet, účel a trvanie zmluvy

- 1.1. Slovenská republika je výlučným vlastníkom archívnych dokumentov, uvedených v prílohe tejto zmluvy, ktoré sú v správe Ministerstva vnútra Slovenskej republiky.
- 1.2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok požičiavateľa prenechať vypožičiavateľovi do bezplatného dočasného užívania archívne dokumenty za podmienok určených touto zmluvou.
- 1.3. Požičiavateľ vypožičiava archívne dokumenty za účelom ich vystavenia

na výstave „ENGERAU: ZABUDNUTÝ PRÍBEH PETRŽALKY“, ktorá sa uskutoční v expozícii Dokumentationsarchiv des österreichischen Widerstandes, Wipplingerstrasse 6-8, A-1010 Wien, Österreich (ďalej len „vystavovateľ“) v dňoch

od 02. 03. 2016 do 20. 04. 2016.

- 1.4. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to od 01.03.2016 do 25.04.2016. O jej predĺženie môže vypožičiavateľ požiadať požičiavateľa písomne 15 dní pred uplynutím jej platnosti a účinnosti s uvedením doby, o ktorú žiada zmluvu predĺžiť. Zmluvu je možné predĺžiť formou dodatku, ktorý sa po nadobudnutí a účinnosti stane neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

Článok 2 Poistenie

- 2.1. Vypožičiavateľ je povinný v spolupráci s Dokumentationsarchiv des österreichischen Widerstandes, Wipplingerstrasse 6-8, A-1010 Wien, Österreich poistiť archívne dokumenty na celý čas doby platnosti zmluvy, t. j. od okamihu prevzatia archívnych dokumentov od požičiavateľa, prepravy do sídla vypožičiavateľa a miesta výstavy zo sídla požičiavateľa a prepravy k požičiavateľovi do jeho sídla na sumy uvedené v prílohe tejto zmluvy.
- 2.2. Poistenie sa vzťahuje na všetky aj náhodné riziká, ako sú prírodné katastrofy a akty násilia, ako sú vojnové udalosti a terorizmus. Poistenie sa vzťahuje aj na zodpovednosť vypožičiavateľa za akékoľvek škody, ktoré vzniknú na archívnych dokumentoch v čase platnosti zmluvy podľa článku 2.1. tejto zmluvy s tým, že výlučným oprávneným príjemcom platieb plynúcich z poistnej zmluvy je požičiavateľ. Vypožičiavateľ súhlasí s výškou poistného uvedenou v prílohe zmluvy.
- 2.3. Požičiavateľ archívne dokumenty neodovzdá vypožičiavateľovi do výpožičky, pokiaľ mu vypožičiavateľ nedoručí výťah platnej poistnej zmluvy alebo jej kópiu, najneskôr v deň prepravy archívnych dokumentov do sídla vypožičiavateľa.
- 2.4. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne písomne, elektronickou poštou alebo faxom, a následne do 24 hodín s priloženými fotografiami doporučeným listom informovať požičiavateľa a poisťovňu o akýchkoľvek zmenách, poškodeniach alebo ohrození, strate, krádeži alebo zničení archívnych dokumentov alebo ich časti, ako aj o iných okolnostiach, ktoré môžu mať negatívny vplyv na archívne dokumenty, bez ohľadu na to, kto zmenu, poškodenie, stratu, krádež alebo zničenie spôsobil v čase od ich prevzatia vypožičiavateľom až po jeho vrátenie požičiavateľovi do jeho sídla. V prípade akéhokoľvek hroziaceho poškodenia archívnych dokumentov alebo ich poškodenia,

- ktoré sa už stalo, je vypožičiavateľ povinný vykonať okamžité potrebné opatrenia smerujúce k odstráneniu možných príčin ohrozenia a/alebo k zmenšeniu dôsledkov poškodenia, zistiť osobu zodpovednú za poškodenie alebo ohrozenie archívnych dokumentov a oznámiť tieto skutočnosti príslušným orgánom, vrátane oznámenia orgánom činným v trestnom konaní.
- 2.5. Ak dôjde k akémukoľvek poškodeniu archívnych dokumentov, vypožičiavateľ sa zaväzuje zaplatiť požičiavateľovi sumu, ktorá bude určená na základe konzultácií s expertmi vymenovanými obidvoma zmluvnými stranami na určenie celkovej výšky nákladov na reštaurovanie a zníženie hodnoty archívnych dokumentov. Ak dôjde ku krádeži, strate alebo zničeniu archívnych dokumentov a pod., požičiavateľovi sa vyplatí odškodnenie v plnej výške sumy poistenia.
 - 2.6. Každý zničený archívny dokument zostáva vlastníctvom požičiavateľa.
 - 2.7. Ak dôjde k predĺženiu doby výpožičky, vypožičiavateľ znáša všetky súvisiace náklady, vrátane poistenia. Dodatok k poistnej zmluve doručí vypožičiavateľ požičiavateľovi najneskôr v deň podpisu dodatku zmluvy o výpožičke.

Článok 3 **Balenie a preprava**

- 3.1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje prepraviť archívne dokumenty fyzickou osobou prostredníctvom kuriéra, ktorá zabezpečí obaly a dopravný prostriedok vylučujúce možnosť vzniku akejkolvek škody na archívnych dokumentoch.
- 3.2. Požičiavateľ vyhotoví pred odovzdaním archívnych dokumentov vypožičiavateľovi protokol o ich fyzickom stave podpísaný zástupcami obidvoch zmluvných strán. Rovnako zmluvné strany vyhotovia protokol o fyzickom stave archívnych dokumentov aj pri ich vrátení požičiavateľovi.
- 3.3. Požičiavateľ bude prítomný pri balení, preprave, inštalácii a deinštalácii archívnych dokumentov.
- 3.4. Zmluvné strany vyhotovia protokol o odovzdaní archívnych dokumentov na prepravu podpísaný zástupcami obidvoch zmluvných strán. Pred odovzdaním na prepravu zmluvné strany prekontrolujú zhodu fyzického stavu archívnych dokumentov s protokolom podľa bodu 3.2. tohto článku.

Článok 4 **Práva a povinnosti vypožičiavateľa**

- 4.1. Vypožičiavateľ nie je oprávnený archívne dokumenty dať do výpožičky alebo nájmu tretej osobe.
- 4.2. Vypožičiavateľ na svoje náklady a nebezpečenstvo bude dbať o to, aby sa archívne dokumenty zachovali v takom stave, v akom ich prevzal od požičiavateľa. Vypožičiavateľ berie na vedomie, že vykonávať akékoľvek zmeny na archívnych dokumentoch sa zakazuje.
- 4.3. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť a dodržiavať 24 hodín denne vo svojom sídle, v depozitári vystavovateľa a vo výstavných priestoroch, v ktorých budú vystavené archívne dokumenty, tieto fyzikálne podmienky:
 1. relatívna vlhkosť vzduchu: 45-55 %,
 2. teplota vo vitrínach: 18-20 °C,
 3. intenzita osvetlenia nesmie presiahnuť hodnotu 50 lx.,

4. celková hodnota osvetlenia nesmie presiahnuť hodnotu 18 000 lx.h/rok,
5. ultrafialové žiarenie: do $75\mu\text{W/lm}$.
6. počet častíc prachu: do $50\mu/\text{m}^3$.

Ak denné svetlo alebo iný svetelný zdroj dosiahne hodnotu ultrafialového žiarenia vyššiu ako $75\mu\text{W/lm}$, musia sa použiť ultrafialové filtre, ktoré odstraňujú žiarenie s vlnovou dĺžkou kratšou ako 400 nm a znižujú hodnotu prijateľného podielu ultrafialového žiarenia na uvedenú hodnotu.

Hodnoty relatívnej vlhkosti teploty, intenzity osvetlenia a ultrafialového žiarenia sa zaznamenávajú sedem dní v týždni, 24 hodín denne. Záznam o tom je požičiavateľovi prístupný na požiadanie pre účely kontroly. Potom, ako celková hodnota osvetlenia dosiahla 18 000 lux-hodín – počíta sa intenzita osvetlenia (lux) násobená časom (hodiny) vystavenia predmetov danej intenzite osvetlenia.

- 4.4. Archívne dokumenty sa musia vystaviť iba v uzatvorených prachotesných vitrínach alebo stabilných prachotesných rámoch so zasklením tak, aby sa vylúčil akýkoľvek priamy kontakt s návštevníkom.
- 4.5. Vypožičiavateľ je ďalej povinný zabezpečiť, aby archívne dokumenty neboli uložené v blízkosti zdrojov tepla, chladu alebo spotrebičov (radiátory, zvlhčovače, klimatizácia), okien alebo dverí. Všetky priestory, v ktorých budú archívne dokumenty uložené v čase platnosti zmluvy, musia byť 24 hodín denne zabezpečené a monitorované elektronickou protipožiarnou signalizáciou a elektronickou bezpečnostnou signalizáciou.
- 4.6. Vypožičiavateľ skontroluje pred inštaláciou a pri deinštalácii fyzický stav archívnych dokumentov na základe protokolu podľa článku 3.2. tejto zmluvy. O tejto kontrole vyhotoví záznam, ktorého kópiu odovzdá požičiavateľovi.
- 4.7. Vypožičiavateľ je povinný umožniť požičiavateľovi skontrolovať počas trvania výstavy dodržiavanie dohodnutých zmluvných podmienok podľa článkov 4.3. až 4.5. tejto zmluvy.
- 4.8. Vypožičiavateľ sa zaväzuje zabezpečiť zákaz jedenia, pitia a fajčenia vo výstavných priestoroch a ukladacích priestoroch.
- 4.9. Vypožičiavateľ je povinný archívne dokumenty podľa pokynov požičiavateľa na vlastné náklady prepraviť a odovzdať požičiavateľovi v ním určenej lehote.

Článok 5

Vyhotovenie fotografií a iných kópií archívnych dokumentov a ich použitie

- 5.1. Požičiavateľ súhlasí s bezodplatným vyhotovením fotografií archívnych dokumentov a ich uverejnením v katalógu výstavy a v jej ďalších propagačných materiáloch, ako sú napríklad plagáty, letáky, vstupenky na výstavu. Vyhotovenie akýchkoľvek ďalších fotografií, filmov, diapozitívov, pohľadníc a digitálne spracovanie na iné účely ako je uvedené v druhej vete tohto bodu je možné iba s predchádzajúcim písomným súhlasom požičiavateľa a na náklady vypožičiavateľa.
- 5.2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje neposkytnúť archívne dokumenty na výrobu ich kópií bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa. V prípade porušenia povinností podľa tohto bodu je vypožičiavateľ povinný zaplatiť požičiavateľovi zmluvnú pokutu vo výške 1 500 eur.
- 5.3. Vypožičiavateľ odovzdá požičiavateľovi bezplatne štyri kusy katalógu výstavy ako aj ďalších tlačených propagačných materiálov najneskôr ku dňu ukončenia doby výpožičky. Ak je katalóg výstavy vydávaný vo viacerých jazykoch, požičiavateľ si vyhradzuje právo na jeden výtlačok z každého vydania. Vypožičiavateľ doručí

požičiavateľovi aj kópie článkov z tlače, ak sa týkajú ním požičaných archívnych dokumentov.

- 5.4. Vypožičiavateľ uvedie pri vystavovaných archívnych dokumentoch v príslušnom jazyku meno ich vlastníka takto: Slovenská republika - Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky - Slovenský národný archív. Táto povinnosť sa vzťahuje aj na katalóg výstavy a ďalšie tlačené propagačné materiály.

Článok 6

Úhrada nákladov

- 6.1. Vypožičiavateľ uhradí všetky náklady za vyhotovenie kópií archívnych dokumentov, ich prepravu zo sídla požičiavateľa do sídla vypožičiavateľa a na miesto výstavy a späť do sídla požičiavateľa, balenie, poistenie počas prepravy, náklady požičiavateľa spojené s kontrolou dodržiavania dohodnutých zmluvných podmienok, ako aj poistenie v čase ich uloženia v depozitári vypožičiavateľa a vystavovateľa a v čase trvania výstavy.
- 6.2. Ak dôjde ku krádeži, strate alebo úplnému zničeniu archívnych dokumentov, vypožičiavateľ sa zaväzuje vyplatiť požičiavateľovi celú poistnú sumu.
- 6.3. Ak dôjde k akémukoľvek poškodeniu archívnych dokumentov pred ich vrátením požičiavateľovi, vypožičiavateľ sa zaväzuje zaplatiť požičiavateľovi náklady na reštaurovanie a zníženie hodnoty archívnych dokumentov.
- 6.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že v súvislosti s touto zmluvou nevznikajú žiadne prevádzkové náklady.

Článok 7

Ukončenie zmluvy

- 7.1. Túto zmluvu je možné ukončiť:
- a) uplynutím času, na ktorý bola dojednaná,
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - c) písomnou výpoveďou zmluvných strán,
 - d) písomným odstúpením od zmluvy.
- 7.2. Ktorákoľvek zmluvná strana je oprávnená túto zmluvu vypovedať v lehote 15 dní aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota začína plynúť dňom doručenia výpovede druhej zmluvnej strane.
- 7.3. Požičiavateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak vypožičiavateľ ohrozí alebo zanedbá starostlivosť o archívne dokumenty (prekročenie celkovej intenzity osvetlenia 18 000 lx.h/rok) alebo použije archívne dokumenty v rozpore s touto zmluvou. Odstúpenie je účinné dňom jeho doručenia vypožičiavateľovi.
- 7.4. Vypožičiavateľ je povinný archívne dokumenty podľa pokynov požičiavateľa na vlastné náklady prepraviť a odovzdať požičiavateľovi v ním určenej lehote; lehota ich vrátenia nesmie byť kratšia ako sedem a dlhšia ako desať dní odo dňa ukončenia zmluvy.

Článok 8

Záverečné ustanovenia

- 8.1. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha - Zoznam archívnych dokumentov s poistnými sumami vypožičaných archívnych dokumentov.

- 8.2. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z., Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
- 8.3. Túto zmluvu je možné dopĺňať a meniť len formou písomných, očíslovaných dodatkov, ktoré sa po nadobudnutí platnosti a účinnosti stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 8.4. Za účelom plnenia záväzkov z tejto zmluvy, zmluvné strany menujú kontaktné osoby:
za vypožičiavateľa:
Dr. phil. Maroš Borský, riaditeľ Židovského komunitného múzea, telefón: 09075389 88,
email: synagogue.sk@gmail.com.
za požičiavateľa: Mgr. Mária Mrižová, PhD.
poverená zastupovaním riaditeľa odboru archívov a registratúr sekcie verejnej správy
MV SR
e-mail: maria.mrizova@minv.sk a maria.spankova@minv.sk
- 8.5. Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ bude všetky oznámenia, návrhy a žiadosti zasielať na adresu:
Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky
Sekcia verejnej správy
Odbor archívov a registratúr
Mgr. Mária Mrižová, PhD.
poverená zastupovaním riaditeľa odboru
Križkova 7
811 04 Bratislava 1
Fax: + 421 2 52 49 45 30
e-mail: maria.mrizova@minv.sk a maria.spankova@minv.sk
- 8.6. Zmluva je vyhotovená v piatich (5) výtlačkoch s platnosťou originálu, tri (3) výtlačky pre požičiavateľa a dva (2) výtlačky pre vypožičiavateľa.
- 8.7. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúci deň po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- 8.8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu pred podpísaním prečítali, jej obsahu porozumeli, zmluva vyjadruje ich slobodnú vôľu a na znak súhlasu s jej obsahom zmluvu podpísali.

V Bratislave, dňa 29.02.2016

V BRATISLAVE, dňa 29.2.2016

Za vypožičiavateľa:

Za požičiavateľa:

.....
Ing. Adrián Jenčo

.....
Dr. phil. Maroš Borský

Príloha k Zmluve o výpožičke archívnych dokumentov medzi Ministerstvom
vnútra Slovenskej republiky a Židovskou náboženskou obcou

Zoznam archívnych dokumentov vypožičaných Ministerstvom vnútra
Slovenskej republiky, sekcia verejnej správy zo Slovenského národného
archívu na výstavu „ENGERAU: Zabudnutý príbeh Petržalky“.

Dokumenty č. 1-29 sú z fondu SNA, Bárkányova zbierka, škatuľa 14
Dokument č. 30 je z fondu SNA, Povereníctvo vnútra, Sekretariát, inv. č. 99 / škat. 71,
spis 593/45 sekr.

Por. č.	Archívny dokument, identifikačné údaje	poistná suma v EUR
	1. Výučný list (Abrahám Einhorn), Topoľčany, 29,4 x 20,5 cm, 1935, predtlačený doklad s rukopisom, papier	50
	2. Povolávací rozkaz (Abrahám Einhorn), Trenčín, 30,5 x 21,3 cm, 1938, predtlačený formulár so strojopisom, papier	50
	3. Prihláška a odhláška živnostenského spoločenstva (Abrahám Einhorn), Topoľčany, 20,5 x 15,2 cm, 1935, predtlačený formulár s rukopisom, papier	50
	4. Potvrdenie od lekára (Abrahám Einhorn), Budapešť, 20,3 x 14,7 cm, 1943, strojopis na papieri	50
	5. Pracovná knižka (Hugo Werner), Dombovár, 14,4 x 10 cm. 1944, papier	50
	6. Zamestnanecký preukaz (István Mandi), Ganz a spol., Budapešť, 10,5 cm x 7,3 cm, 1939, fotografia držiteľa chýba, papier	50
	7. Vkladná knižka Dunajskej banky (Lajos Neumann), Sečovce, 14 x 9,8 cm, 1935, papier	50
	8. Žoldová knižka Maďarskej kráľovskej armády (Lajos Neumann), 14,2 x 10,5 cm, 1944, s fotografiou držiteľa, papier,	50
	9. Fotografia muža s deťmi, Vác, 8,7 x 6,2 cm, 1941, čiernobiela fotografia, papier	50
	10. Občiansky preukaz (Béla Rejtő), Pécs, 13 x 9 cm, 1944, predtlačený dokument s rukopisom, papier	50

11. Režijný lístok Maďarských kráľovských železníc (Béla Rejtő), Pécs,
11 x 8 cm, 1942, s fotografiou držiteľa, papier 50
12. Korešpondenčný lístok, Budakalász,
10,5 x 14,7 cm, 21. júl 1944 (dátum poštovej pečiatky), rukopis perom, papier 50
13. Korešpondenčný lístok, Budakalász,
10,5 x 14,7 cm, 1944, rukopis perom, papier 50
14. Doklad s úradným rozhodnutím pre rodinu Mártona Herzfelda, Vác,
29,3 x 20,8 cm, 1943, predtlačený formulár so strojopisom, papier, silne poškodené 50
15. Korešpondenčný lístok, Vác,
10,5 x 14,7 cm, 1944, rukopis ceruzou, papier 50
16. Korešpondenčný lístok, Vác,
10,5 x 14,8 cm, 26. jún 1944 (dátum poštovej pečiatky), rukopis ceruzou, papier 50
17. Ochranný pas Švajčiarskeho vyslanectva (István Horváth), Budapešť,
29,6 x 20,8 cm, 1944, strojopis s pečiatkou a podpisom, papier, 50
18. Ochranný list Apoštolskej nunciatúry (István Horváth), Budapešť 50
30,6 x 22 cm, 1944, predtlačený dokument so strojopisom s pečiatkou a podpisom, papier
19. Preukaz príslušníka pracovnej jednotky č. 701/2 (István Horváth), Budapešť,
15 x 10,5 cm, 1944, s fotografiou držiteľa, strojopis na papieri s pečiatkou 50
20. Korešpondenčný lístok so zoznamom jedál,
10,5 x 14,7 cm, nedatovaný, rukopis ceruzou na papieri 50
21. Fotografia neznámej ženy so psom,
13,2 x 8,5 cm, 1944, čiernobiela fotografia, papier 50
22. Fotografia neznámej ženy so psom,
8,4 x 6,1 cm, nedatované, čiernobiela fotografia, papier 50
23. Fotografia neznámej ženy,
8,6 x 6,3 cm, 1944, čiernobiela fotografia, papier 50
24. Fotografia neznámej ženy,
8,4 x 6,1 cm, 1944, čiernobiela fotografia, papier 50
25. Potvrdenie Maďarského kráľovského ministerstva vnútra, Budapešť,
14,7 x 20,5 cm, 1944, predtlačený text s rukopisom, papier 50
26. Vojenská priepustka, Budapešť,
15,1 x 20,6 cm, 1944, predtlačený text s rukopisom, papier 50
27. Úradná obálka Štátneho zastupiteľstva v Bratislave s predtlačou a rukopisnými
poznámkami, „č. 7, Pavel Eichler“

20,5 x 13,4 cm, 1945, papier	50
28. Úradná obálka Štátneho zastupiteľstva v Bratislave s predtlačou a rukopisnými poznámkami, „č. 17, Martin Herczfeld“	50
20,5 x 13,4 cm, 1945, papier	
29. Úradná obálka Štátneho zastupiteľstva v Bratislave s predtlačou a rukopisnými poznámkami, „č. 19, Štefan Horváth“	50
20,5 x 13,2 cm, 1945, papier	
30. Správa vyšetrovacej komisie, 16. máj 1945, 4 listy	50
29,7 x 21 cm, 1945, strojopis na papieri	
SPOLU:	1 500

Príloha 2
vývozné povolenie

VÝUČNÝ LIST.

Abraham Einhorn narodený dňa **23. januára 1891** v **Žitomere** nadobudnutia predchodzieho vzdelania v škole obecnej v **Dejici (Rumunsko)** vstúpil **19. I. 1911** do **1. kl. 1. st. 1. st. Samuel Grünberger a c. 1. 1911** dňa **1. júla 1912** do učenia u člena nášho spoločenstva **Dr. F. 1912 Hermann Koloman** a u p. **Salomuna Mielke, krajčiar** v **Topoľčanoch** tis. na základe riadnej amluvy učebnej u nás pod tis. regist. **57/1912** zaradení a jako učení v jeho učení až do dňa **1. júla 1915** pokračoval. Bol v učení celkom **tri roky, sedem mesiacov a sedem dní**.

Učebnej amluve dňa lit. G. 1. a 2. stanov podpísal s a s úspechom.

Kedže v dobe tej, ako dospevám nam predloženie a riadne vedením ~ zavedením učebnej amluvy, kde celne a svedomite sa učil a riadne vedel, a počka učení, keď ďalej ukončení povinnosti v príčine návštevy učebnej (odbornej) školy totiž návštevu **odborný podnik** pre **žiarosť krajčiaru a Topoľčanoch** a prospechom konanou, ako o bym svedil predloženie nám vyvedenie na odchod navštevujú školy to dňa **28. januára 1916** a keže nám nič nie je známe čo by mu bolo na úctu, zaranetovali sme si by da samemu riadne vyučeniech prispôbiť kore spoločenstva pod tis. regist. **11. 1916** a na viera toho tento výučný list ne vydal, viacerne ho podpísal a riadnym spoločenstvom v oštril.

V Topoľčanoch, dňa **1. júla 1915**

Samuel Grünberger
riadený spoločenstva

Hermann Koloman
člen spoločenstva

Doplňovacie okresné veliteľstvo Trenčín

Jazda drahou kreditovaná.

Poradové číslo a značka evidenčného protokolu 588/7

Neuposlúchnutie povolávacieho rozkazu sa prisne trestá.
Všetky vojenské preukazy, jako aj tento svolávací listok treba priniesť.

Miesto na prílohu
známky a pre pošt.
stanicu
(Vid poučenie na
strane 2)

Svolávací listok.

Voj. hodnosť ----- Meno a priezvisko Abraham Štefan Kmeť telosa del. 41-201
a hraničný pomer

Doplňovacia príloha	obec	Topoľčany	Rok narodenia	1916
	polit. okres	Topoľčany	Odvodný ročník	1938
			Číslo kmeňového listu	

povoláva sa týmto a) k nastúpeniu do pramenej služby, b) k zmenšeniu výšky,
c) k cvičeniu vo zbraň (družstvom) na dňa, d) k superachitácii

a má sa dňa 1. októbra 1938 o 8. hod. dopoludnia — býva-li povolany mimo miesta, kam je povolany,

najneskôr do 11 hodín dopoludnia — dostavíť k Železničná stanica Ružomberok
Ružomberok (železničná stanica Ružomberok)

Povolany býva v Levice Hviezdoslavova 45

Trenčín 16. IX. 1938



Veliteľ doplňovacieho okresu

major

Miesto pre vpsanie názvov staníc, kde je treba prestupovať, pre dátumový počet nástupnej
stanice, jako aj pre dátum o prevzatí jazdy.
(Vid poučenie na 2. strane.)

Poznámka: Vo svolávacom listku (tief aj v prílohe) potreba dňa nariadením odstopu zapísať zreteľne, a to tak,
aby bolý deň a rok vyznačené arabskou číslicou, okrem toho byť vždy vyplnený slovom.

OKRESNÉ ŽIVNOSTENSKÉ SPOLOČENSTVO V TOPOLČANOCH.

Čís. evid. 196

Prihláška.

1935

Odhláška.

Meno poslovníka: Abraham Einhorn

Vystup z práce:

Dátum narodenia: 23. I. 1916

19. augusta 1936

Meno zamestnávateľa: Salomon Glück

Topolčany dňa 26. III. 1936

Bydlisko a živnosť: Topolčany, krajčina

Vstup do práce: 15. júla 1935

[Signature]
tajomník.

PRACOVNÉ SVEDECTVO.

1 Ké
kolok

pisany týmto svedčím, že Abraham Einhorn

pomožník tovaryš krajčinský narodený dňa 23. I. 1916

v Topolčanech pracoval u mňa od 15. VII. 1935 do 19. VIII. 1936

k mojej úplnej spokojnosti.

Odchádza dobrovoľne a úplne zdravý.

V Topolčanech dňa 26. augusta 1936

Salomon Glück
zamestnávateľ.

Správny pri a odhlásení, ako aj obsah pracovného svedectva sa týmto podľa odst. 5. §-u 15. živn. zák. potvrdzuje.

Za okresné spoločenstvo:

[Signature]
tajomník.

[Signature]
starosta.

[Signature]
starosta obce.

Biz.jk.sz.607/1943.sz.

Házasságkötés céljából
illeték mentesen.
1941.XV.t.o.2.§.

ORVOSI BIZONYÍTVÁNY.

Igazolom, hogy EINHORN ÁBRAHÁM msz./csapat-
tete:M.kir.109/10.közérdekl munkaszolgálatos elj.Budapest/Lakik:Buda-
pest,VII.kar,Dob u 82.sz./ e rap napon vizsgálaton megjelent.

Nevezett fertőző gümőkórós megbetegedéstől és nemi beteg-
ségtől mentesnek találtatott.

Jelen bizonyítvány házasságkötés céljából állítatott ki.
Budapest, 1943. évi április hó 13.-án.



t. orvos zászlós.
osztályorvosfőnök hely.

A munkakönyv száma :

14.1944.



Werner Hugo

segéd — gyári munkás

MUNKAKÖNYVE

(Folyószámmal ellátott 64 oldallal.)

A munkakönyv tulajdonosának sajátkezű névaláírása :

Werner Hugo

Írni nem tudása esetében a munkakönyvet kiállító tisztviselőnek ezt igazoló névaláírása :

A munkakönyv ára :

bélyeg.....	50 fillér	} összesen 1.20 P
nyomtatás és kiállítás	70 „	



A BETÉTKÖNYVÜZLETRE VONATKOZÓ SZABÁLYOK.

1. A betétől kiállított könyvecskenek tartalmaznia kell a folyószámot, a keltet, a betető által megjelölt nevet vagy megkíránt más megjelölést, a betett összeget számokkal és betűkkel írva, a kamatlábat és az elismerésre feljogosítottak aláírását, valamint az intézet bélyegzőjét.

2. Az intézet kamatot csak oly betétért fizet, mely legalább 8 napig az intézetnél elhelyezve marad. Ha a betét 8 nap letelte után, de 15 napon belül vétetik fel, az $\frac{1}{2}\%$ -kal a magállapított kamaton szul fog kamatoztatni. A kamatozás a betétet követő hétköznapiokon történik és a kivételt megelőző napon végződik. A kamatszámításnál minden hó egyenlően 30 napnak vétetik; fillérek után kamát nem számítottak.

3. A kamatok rendszerint félévenként január és július hóban fizetnek ki. A fel nem vett kamatok június és december hó végével a tőkéhez csatolottnak s azzal együtt tovább kamatoztatnak.

4. Az intézet igazgatóságának jogában áll a kamatlábat a meglévő betéteknek is megváltoztatni, ezen változtatás a hivatalos lapban közzététetik és 8 nappal a közzététel után veszi kezdetét.

5. A tőke-visszafizetések történnek:

5.001 - 10.000 koronáig	5 napi felmondás után
10.001 - 15.000 "	8 " " "
15.001 - 20.000 "	20 " " "
20.001 - 30.000 "	30 " " "
30.001 - 100.000 "	60 " " "

100.000 Ké-nél magasabb összegek 3 havi felmondás után. Megjegyzetjük azonban, hogy az intézet a körülményekhez képest a felmondás betartása nélkül is teljesít visszafizetéseket.

6. Ha a felmondott összeg sem a kifizetésre kitűzött napon fel nem vétetik, sem a felmondás e nap előtt vissza nem vonatik, a felmondott összeg kamatoztatása 30 napi időtartamra beszüntetetik, ezen idő letelte után azonban új betétnek tekintetven, kamatozása ismét kezdetét veszi.

DUNA-BANK

Törzskönyv

Folyószám 481

BETÉTKÖNYV.

1931/1936

Od: - Gültig vom: - Ervönges miktart:

	Brutto drab: - Brutto Zinsen: - Brutto kamat:				
60/0	rent. daf. - Rent. Steuer				
	jär. adó				
	pop. s vcl. ör. - Zins-Gebühr				
	bet. kamat-illeték				
30/0	na vlcob. fond - Allg. Fond-				
	Beitrag - ält. alap jár.				
	Clezy drab - Netto Zinsen - Netto kamat	2.34			

L. N. Nuss Zorika
N. N. Nussman

Kiállítási hely:

Dunajská Banka úč. spol.

Ediálka v Sečovciach

opisovacevní:



1914/1915. évi

A. SZOLGÁLATI KÖNYV	
száma:	
családi név:	<i>Székely</i>
rend- fokozata:	<i>19. évi 461</i>
állomány- vázona:	<i>19. évi 461</i>
csapatnév:	<i>19. évi 461</i>
állomány- létszáma:	<i>19. évi 461</i>
azonosítási száma:	<i>19. évi 461</i>
feljegyzések:	<i>19. évi 461</i>
valóság:	<i>19. évi 461</i>

Katoka Bover
Kriahay
Tribal 1-100000
Lover



PECS

népmozgalmi nyilvántartójától

község
város

budapesti
kerület

A személyi lap száma

779.210

Polgári személyi lap

Rejts Béla
részére.

1	Azonossági száma :	
2	Szüleőanyjának leánykori, családi és utóneve :	<i>Hirschler Maria</i>
3	Születésének ideje	<i>1896 jan.</i>
	helye	<i>Fiume</i>
4	Vallása: <i>zsidó</i>	5 A törvényes rendelkezések szerint zsidónak tekintendő-e ? <i>igen</i>
6	Foglalkozása (állása, alkalmaztatása)	<i>ny. főpályamester</i>
7	Szakképzettsége (tanult mestersége, képesítése)	



vaklában, két portó
 címét megkértem...
 a munkahelyüket
 és elvittek
 én meg a fiam Károl
 vártam a buszra Béla
 Ha valamit tudok
 megírom. Légy erős
 mellet kötelesek megírni
 szau.
 Szöveklődje a fiamnak
 Feladó: Honenwald Sándor
 H. H. Honv. Vas és Híd Szerkezeti
 Budapest

LEVELEZŐLAP

Ellenőrizve:

1944 JUL 24



Rejtő Béla kmsz
 pályamester
 111 Vép. mu. szd.

Zirc

5. sz. postafiók

Kezves Bélám!

1944 VII. 21. -
 Lapzárda megkaptam. Sajnos eddig én sem
 tudok többet. Krájanéknál, de az az érzésem, hogy
 mielőtt megérkezik, lesz adnak maguknál elhelyezni
 itt a kolozsok közt kaptak már (debreceni) és
 saját kezükkel elvitték a 19. utra és őket.
 A kicsik 1 hetet voltak sajnos a lakásban, a
 saját hideg kontyukon. 4-én jött a 7. kor mentek
 el. Beszéltem a gyerekekről, utamuk, akik jötték volt. (A
 megvesztés). Béla többet nem tudok. A fiam
 legyen velük, ami is utam adnak meg eddig
 nekem válnak nekem sem. Konkrétan többeknél
 utam Pierre. Ha jön Béla, aonnal megírom
 Ne haragudj a miheztől írok, most 8 óráig
 dolgozom kedvesem, a fiam, hogy van
 a 10.-e, van a d. utam szabad.
 Minden szabad időmet gondoltam.
 Nekik, nevelték, erősen hiszem, hogy 2-3 hét
 segítségével felélik. - A Kolozs is utam

LEVELEZŐLAP



Rejtő Béla Kmsz

...ter

414. Vesp

2170

Portafiók 5.

Feladó: Hozenwald Sándor
M.K. Vag. és Hid. Szertár
Budakalász

Kedoro Belam!

[illegible]

Városi kőszeg-
város polgármesteri
H. 17.623 Iktatószám.
194. 3

Törzshívás szám: 1145

Véghatározat

Herczföld Márton (név) V. Á. C. Gr. Csáky K. u. 22. hsz.
194. 3. év július hó 22. napján 101/75 k. sz. rendelettel
katonai szolgálatra bevonult.

Az alább felsorolt igény jogosult hozzátartozó részére 194. 3. év augusztus hó 12. napjától
kezdődőleg az igény jogosultság tartamára a községi elöljáróság (polgármester) az alább részletezésnek meg-
felelően összesen havi 75.- P. azaz: Hétven pengő hadisegélyt állapít meg.

Sor- szám	N é v	Életkor	Figyelem költsége	Előzetes segély	Előzetes segély	Megállapított hadisegély Pengő
1.	Herczföld Mártonné	40	hála	-	Felmenő 2.000	25.- P.
2.	" Magla	14	"	"	"	15.- P.
3.	" Róbert	7	"	"	"	15.- P.
4.	"	5	"	"	"	15.- P.
5.	"	1	"	"	"	15.- P.
						75.- P.

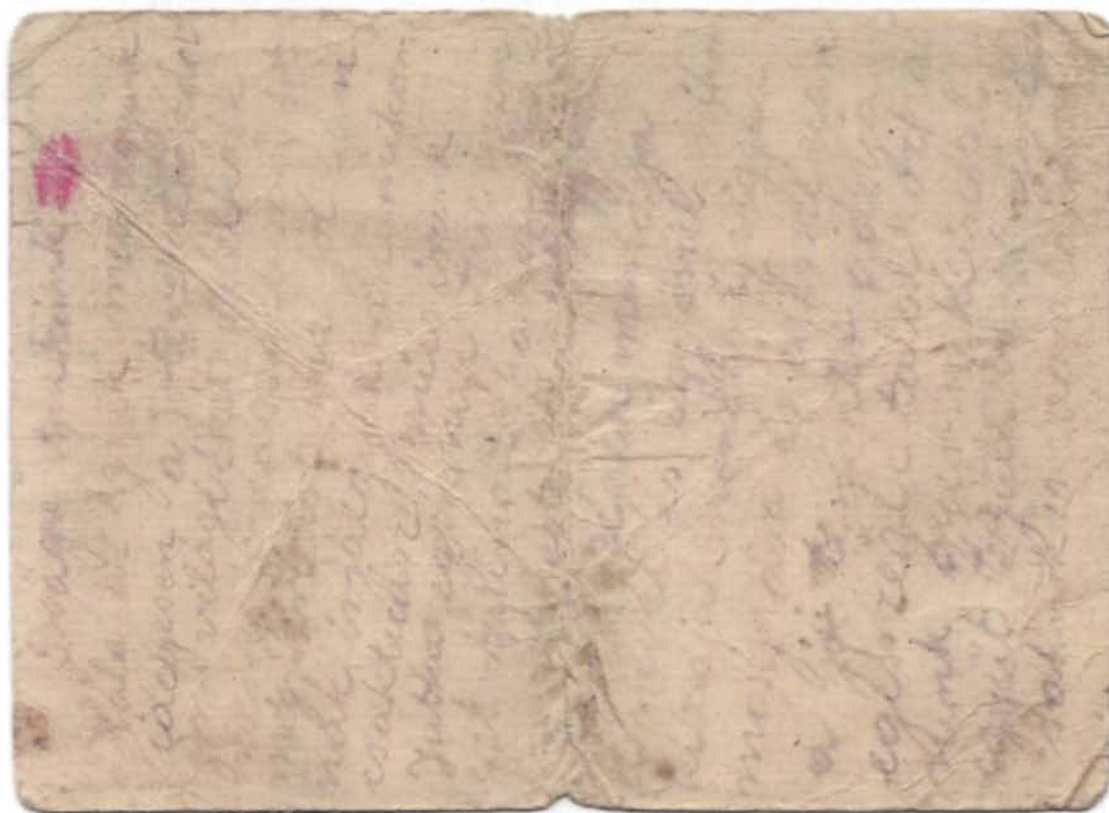
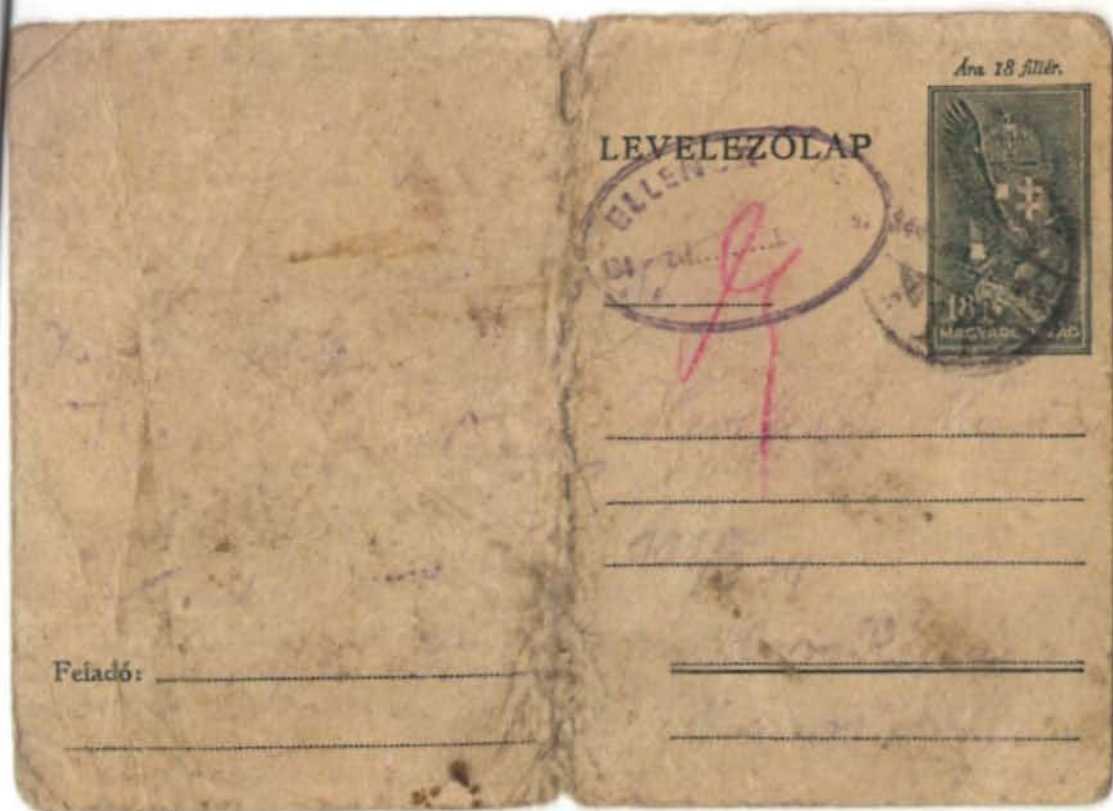
Összesen: 75.- P
pénztár a hadisegély felvéte-

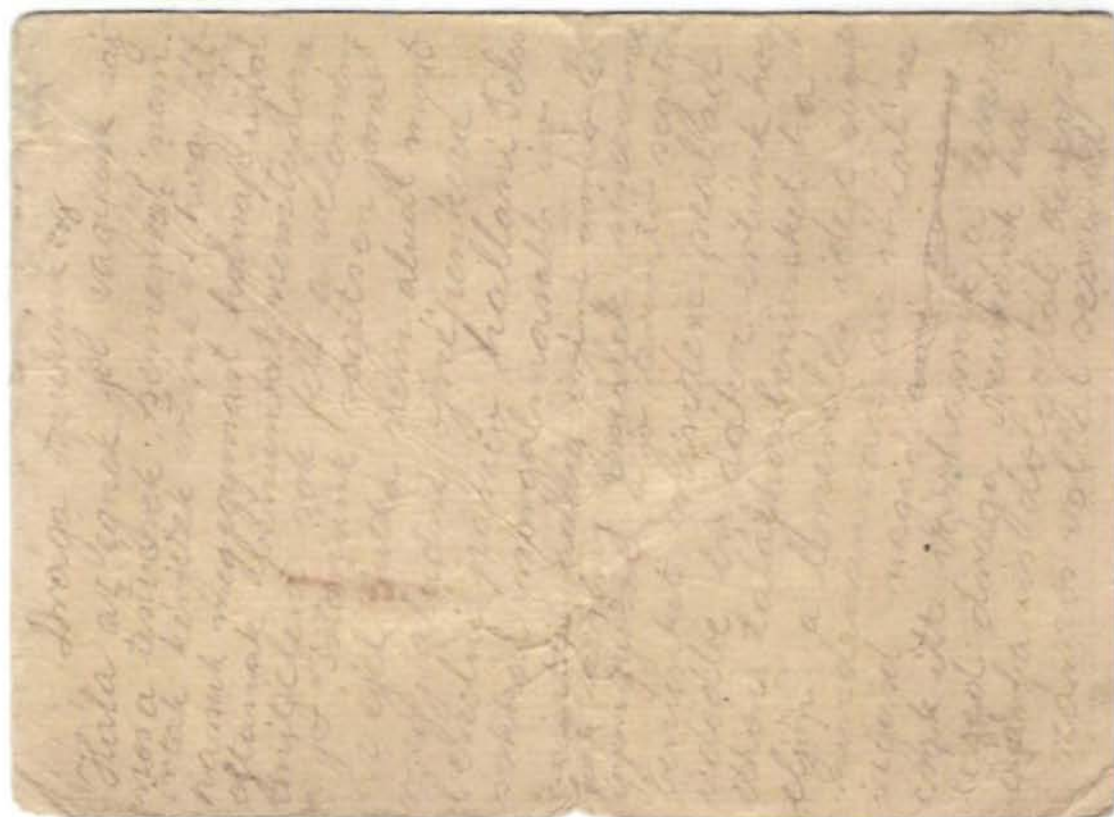
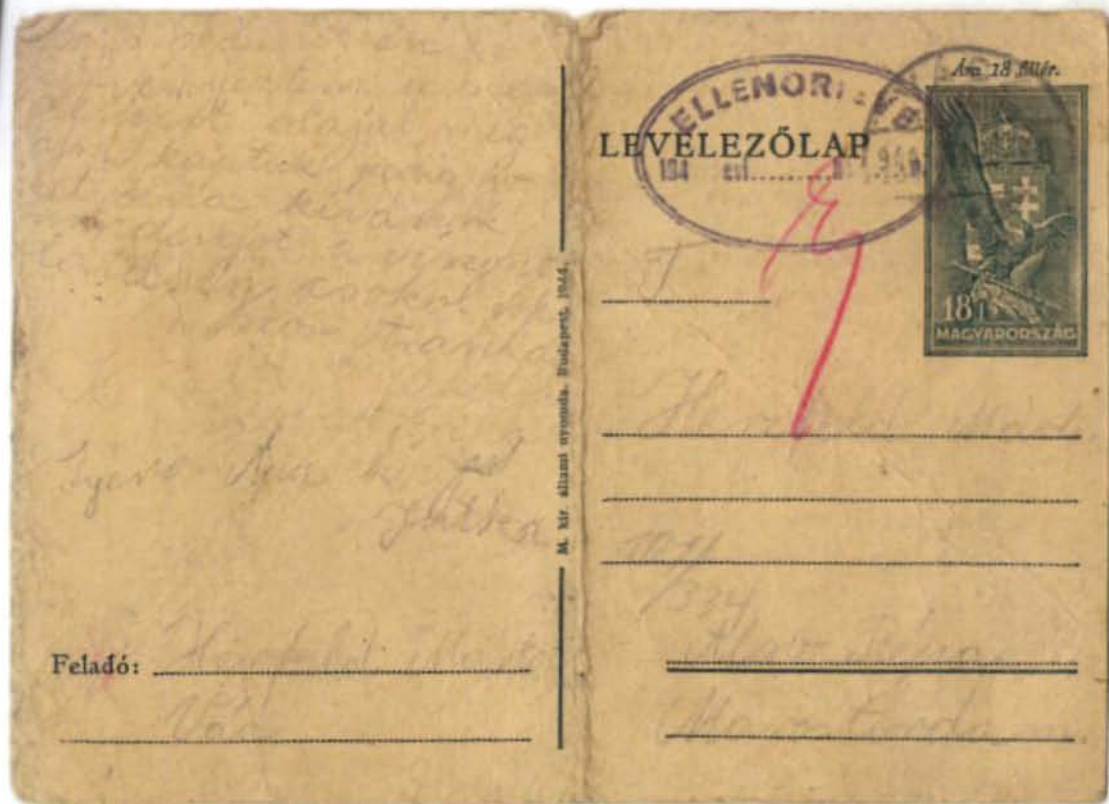
A hadisegélyt Herczföld Mártonné név V. Á. C. Gr. Csáky K. u. 22. hsz. lakos szabályszerű bélyegmentes nyugtájára fizeti ki.
Semmilyen bevételezés befizetése nem lehet.

részére az
előjáróság (polgármester) hadisegélyt nem állapít meg.

Megjegyzés:

Az 1-5. alattiak részére a 6800/1942. M.E. sz. rend. illetve a 70.000/eln. 22. 1942. H.M.
rend. 3. §-a alapján azért kellett a hadisegélyt megállapítani, mert az eltartó család fő katonai szolgálat-
ra kényszerítéséből folyóan a család együttes számbavételét jövedelme a havi 100.- P. értékhatárt meg
nem haladta.





SVÁJCI KÖVETSÉG
IDEGEN ÉRDEKEK KÉPVISELETE

KIVANDORLÁSI OSZTÁLY
V. VADÁSZ-UTCA 29.

7021/1
1944.



SCHWEIZERISCHE GESANDTSCHAFT
ABTEILUNG FÜR FREMDE INTERESSEN

ABTEILUNG AUSWANDERUNG
V. VADÁSZ-UTCA 29.

Die Schweizerische Gesandtschaft, Abteilung fremde Interessen, bescheinigt hiermit, dass

István Horváth

im schweizerischen Kollektivpass zur Auswanderung eingetragen ist, daher ist der (die) Betreffende als Besitzer eines gültigen Reisepasses zu betrachten.

Budapest, 23. Oktober 1944

A Svájci Követség, Idegen Érdekek Képviselete, ezennel igazolja, hogy

Horváth István

a svájci csoportos (collectiv) utlevélben szerepel és ezért nevezett érvényes utlevél birtokában levő személynek tekintendő.

Budapest, 1944. október 23.



OLTALOMLEVÉL

A RÓMAI SZENTSZÉK APOSTOLI KÖVETE

igazolja, hogy

HORVÁTH ISTVÁN

szül.: Tatabánya, 1906. október 13.

anyja: Hahn Mária

a budapesti APOSTOLI NUNZIATURA
(PÁPAI KÖVETSÉG) védelme alatt áll.

Budapest, 1944. november 11.



+ Angelo Rotta

NUNZIO APOSTOLICO
(PÁPAI KÖVET)

Igazolom, hogy

Horváth István

Nov. 20-án az E. Budapesti Honvédség
jegyén telepen a m. Várn
és Készfajtemetői r. t.

Prímári kirendelő mun-
kát végezt.

Budapest 1944. XI. 21.

16684 IV. sz. rendelet alapján, keret hiányában, ki-
sérlet nélkül.

Az igazolvány tulajdonosának neve:

Horváth István



Horváth István

Az igazolvány kiállításának kelte

1944. november 16

Igazolom, hogy jelen igazolvány felmutatója a 701/2
keresztény kiegészítő munkaszolgálatos száradhoz tartozik. Nevezett
szárad tagjai a m. kir. honvédség részére rakodó munkát végez-
nek. Mint ilyenek a honvédség (a német hadsereg) élelmiszeri a-
nyagi érdekait szolgálják. Szolgálatukat polgári ruhában látják el.
Felkérem a katonai és rendőrségi stb. járőrök parancsno-
kail, hogy a fentebb említett szárad tagjait mozgásukban ne
akadályozzák.

HDT. 16684 IV. sz. rendelet alapján, keret hiányában, ki-
sérlet nélkül.



Wir bescheinigen hiermit, dass der Aufwaiser dieser Be-
scheinigung, der christlichen Arbeitscompagnie No. 701/2 angehört.
Die Mitglieder dieser Compagnie arbeiten für die königliche unga-
rische Honvéd Armee. Als solche, dienen Sie die Interessen der
Verpflegung, der ungarischen sowie der deutschen Armee. Sie
versetzen ihren Dienst in Zivilkleidung.

Wir rufen die Befehlshaber des Militärs sowie der Polizei
auf, die oben erwähnten Mitglieder der Compagnie, in ihrer Be-
weglichkeit nicht zu stören.

Laut Verordnung No. HDT. 16.684 IV. mangels Dienst-
tuenden, gültig ohne Honvéd-Begleiter.



21.



22.



23.



24.

M. kir. belügyminisztérium IX/b./menek ltügyi/ osztály.

.....318.....

Regisztr.

I g a z o l v á n y .

Igazolom, hogy *Eichner Ad.*
Apó évbeli *Apó* születési *születési*
 foglalkozása *szőlő* -i lakos mint menekült jelent-
 kezett.

Budapest, 1944. évi hó 11. n.



W. K. S.

ügyeletes tisztviselő.

M.kir.101/317.kis./I/ munkásszázad parancsnokság.

Kilépési engedély.

Biedner Pál
.....kmsz.-nek, aki Máv.I.oszt. hadi-
üzemében dolgozik és Budapesten *V. Klotild néni*
sz.a. lakik, 1944.évi november hó. **1944 NOV. 4.** 4. től november hó. **1944 nov. 15.** ig
naponta 16 h.-7 h.-ig kilépést engedélyeznek.
Honvédkeret hiányában kísérelő nélkül közlekedhet.

Budapest, 1944, évi november hó 3-án.



Károlyi
.....
századparancsnok.

ŠKOLNÉ ZASTUPITELSTVO V BRATISLAVE

Šk. z. 7. gymnázia.
J. P. Pavol Cichovec, obch. v Bratislave. Bp. 17. 1. 1900.
Viaci k. 1. 1. 1900.

naa. 2. 1900 v Bratislave.
(2. 17.)

Pris. : 7 učení má rovnakú príležitosť.

Manželka: E. P. C. Bp. 17. 1. 1900 v Bratislave.

Pris. : 7 učení má rovnakú príležitosť. vpl. v Bratislave.

Pris. : 7 učení má rovnakú príležitosť. vpl. v Bratislave.

1536

Vec úradná, od
poštovného oslobodená.

7

Cichovec P.

ŠTÁTNE ZASTUPITEĽSTVO V BRATISLAVE

č. 1727/22 m. v.

Herczfeld Martin - Vác, A. Gulyás
ml. č. 22.

mladší.

1545

Vec úradná, od
poštovného oslobodená.

17

Herczfeld M

ŠTÁTNE ZASTUPITEĽSTVO V BRATISLAVE

č. 19. 2024/1914.

Stefan Horváth, slob. manželka.

nar. 13. 8. 1906 v Tatobyni.

matka: Dušana roz. Hlaváčková

byl v Bratislave

1547

(19)

Horváth J.

Vec úradná, od
poštovného oslobodená.

Opis.

Povereníctvo
Slovenskej národnej rady
pre právopádie
v Bratislave.

Prez: 136/1945.

Predsedaťstvu Slovenskej Národnej Rady
v Bratislave.

Z čis. 145/1945-P.

V nuyale Vášho rozhodnutia zo dňa 20. apríla 1945
ako predseda štátnej komisie, poverenej vyšetrovaním vrážd a
sverstiev, spáchaných nemeckými okupantami na civilných ob-
čanoch v Petrálke po vykonanom šetrení na mieste samom po-
dávan táto

s p r á v u :

Úvodom uvádzam, že do komisie okrem delegátov ur-
čených Predsedaťstvom Slovenskej Národnej Rady boli pribra-
ní a vyšetrovanie sa účastnili tieto ďalší členovia: Dr. Weiss,
Kolárik, Schvartz a Josef Dežkal ako dôverníci obidvoch poli-
tických strán, Augustín Dutka, hlavný štátny nástupca, Dr.
Emil Roman a Dr. Bedrich Beluch, asistenti Ústavu pre súdne
lekárstvo v Bratislave, Dr. Ladislav Vanko a Dr. Tomáš Kad-
lic, asistenti Pathologického ústavu v Bratislave a ako po-
mocný personál fungovali Edmund Nagy, zriadenec ústavu pre
súdne lekárstvo, František Vrábel, zriadenec Pathologického
ústavu, Florian Minárik, kancelársky pomocník ako zapisova-
teľ a štyria policajní strážníci ako asistenciá. Takto roz-
šírená komisia vybrala sa dňa 20. apríla 1945 pod mojím ve-
dením a v doprovoze nástupcu vojenského komandanta mesta
Bratislavy podplukovníka Iljušina do Petrálky a tam pri no-
vom cintoríne započala s exhumovaním mŕtvol a masových hro-
bov, ktoré trvalo do 4. mája 1945.

./.

106

Obliečkou miesta činu, vypočutia svedkov Pavla Palešiča, Michala Boixnera, Jána Bachmaira a Leopolda Propelica, nálezu a posudzku analýz - lekárov univ. prof. Dr. Karola Kocha a univ. prof. Dr. Hermannu Krsaka a napokon prezeraním spisovného materiálu nájdeného v odevu mŕtvola a v blízkom okolí hrobov /písomnosti posbieral a uschoval svedok hrobár Leopold Propelica/ boli mistensé tieto bližšie okolnosti prípadu:

V piatich masových hrobkách, ležiacich pri severozápadnom múri nového cintorína v Petrálke bolo nájdených v celku 460 mŕtvol mužského pohlavia, dospelého až pokročilého veku. Podľa dokladov a písomností nájdených v odevu mŕtvych možno usudzovať na totočnosť 19 osôb tohoto mena: 1/ Vidor Oskár, narodený 11. XII. 1899 v Budapešti, 2/ Breier Juraj, narodený 15.V.1923 v Heszéküvesé, 3/ Jónas Vojtech, narodený dňa 9.III. 1902 v Tiszaluc, 4/ Kolmár Pavel, narodený dňa 12.VIII.1925 v Budapešti, 5/ Einhorn Abrahám, narodený dňa 23.I.1916 v Užhorode, 6/ Szunyog Gejza, narodený dňa 28.II.1900 v Feladireg, 7/ Mátyás Štefan, narodený dňa 4.VIII.1901 v Nyirbátore, 8/ Neményi Vojtech, narodený dňa 1.VIII.1899 v Kešiciach, 9/ Wimmer Ernest, bližšie údaje nezistiteľné, 10/ Águs Pavel, bližšie údaje chýbajú, 11/ Grausz Jakub, narodený v Budapešti, bližšie údaje chýbajú, 12/ Sonnenfeld Márk, narodený dňa 18.VII.1899 v Bempte, 13/ Fekete Mikuláš, narodený dňa 14.IX.1896 v Miskolcse, 14/ Hajer Štefan, narodený dňa 6. mája 1927 v Budapešti, 15/ Recht Jozef, z Ujpešti, bližšie údaje chýbajú, 16/ Neufeld Ľudovít, narodený dňa 2.II.1896 v Budapešti, 17/ Weiss Leopold, narodený dňa 31.V.1897 v Budapešti, 18/ Fóris Desider, narodený dňa 29.VI.1885 v Luženci, 19/ Keleti Eugen Tibor, narodený r. 1899 v Čepeli-Budapešti.

Mŕtvolky boli pomerne dobre uchované a nachádzaly sa v nesternej pokročilej stupni rozkladu, ktorý svedčí o tom, že ležali v zemi jeden alebo niekoľko mesiacov. Odev mŕtvol pozostával z najrozličnejších nesúrodých častí. Niektoré mali na sebe viac kabátov, svetrov, košiel a šiatkov, iné boli oblečené jednoducho a ľahko. Na väčšine kabátov bola našitá žltá hviezda a nápisom "Jude". Prevažne väčšina mŕtvol vykazovala obrezanie predkožky na pohlavnom úde. Topánky takmer u všetkých chýbali. Väčky, až na niekoľko prípadov, boli vyvrátené

107

a prázdna. Ústy ako aj teld mŕtvol boli neobyčajne silne zavšívavené, vlasy nastrihané, fúzy naholané. Defekty ako vredy a poš. boli ošetrované krajne nešbale pomocou papierovej vaty.

Z celkového počtu 460 mŕtvených mŕtvol 48 ich vykazovalo strelné poranenie týla, hrda, hrudníka, ľavého pleca, brucha, bedrovej a krížovej oblasti celkom s 33 strelnými ranami, lebo 3 mŕtvol vykazovalo po dvoch strelných ranách. Vo väčšine prípadov išlo o priestrely, len ojedinelé našli sa aj mŕtve pri poraneniach hlavy, hrudníka a ľavého pleca, pričom boli najdené aj roztrieštené plášte projektílov. Snaky obrany priložené na telo sa nezistili ani na telách ani na šetstve. Smer strelných rán bol rôzny: od zadu do predu, čiastočne od zadu, a boku do predu, a predu do zadu, po prípade líkmo a predu do zadu. Niektoré prípady boli kombinované s roztrieštením lebky.

Strelné rany do hlavy, hrda, hrudníka a brucha mali takmer vždy za následok okamžitú smrť. Strelné rany do krížovej oblasti nebola vždy smrteľnou, lebo neboli zasiahnuté orgány pre život dôležité, treba preto súdiť, že v týchto prípadoch k smrti viedla iná príčina. Podľa okolností miestnych svedeckých výpovedí máhle to byť pomalé vykrvácanie, zmraznutie, alebo udusenie zasypaním klineu v kroko.

V šetných prípadoch bolo príčinou smrti roztrieštenie hlavy na temeni tupým predmetom. Okrem uvedených smrteľných zranení zistili sa v mnohých prípadoch rozsiahle krvné výrony na temeni hlavy, tvári a hrudníku, ďalej zlomeniny nohnej kosti, hornej i dolnej čelusti, rebier a predkolonia.

V dvoch prípadoch zistili sa na neoboch ochránené hlboké defekty mäkkých častí, siahajúce až ku kostiam, ktoré mohli pochádzať z zmraznutia.

Vo väčšine prípadov taková vrstva bola v podkožnom väzive a v okruží svalov smrteľná, čo poukazuje na veľmi špatný stav vplyvy. Tento náles je v súhlase s výpovediami svedkov, že smrť mnohých zranených nastala hladom a vysilením. Oproti tomu pri mŕtvolách vykonávaných strelných zranení chrbta a v jednom prípade, kde sa nezistili vôbec žiadne stopy násillia, bola taková vrstva silná.

Smrť zmrazutím padá na a pitavného nálesu vyšetrom na rucké mŕtvol našli, ale je spravedpochovaná vyššie opí-

./.

102

svojím oznamutím náh, obviňuje keď sa berie do úvahy fyzická
vyčerpanosť postihnutých.

Páchateľov popísaných zločinov a ukrutností nepodarilo
sa zistiť. Vypočutí svedkovia uvádzajú, že išlo o príslušníkov
oddielov SA z Rakúska, ktorí boli poverení dozerať na obeť, do-
pravené sem z Maďarska v decembri 1944 na kopanie vojenských
nákopov. Podľa úsudku svedkov, šlo o hviestky na oblekoch a ri-
stáného obrezania, obetiami boli prevažne osoby židovského pô-
vodu.

O výsledkoch prebeženia stretnutia súčasne informujem
verejnou cestou spravodajskej agentúry Slovenska ako aj časopisov
Pravda a Čas.

V Bratislave dňa 16. mája 1949.

Predseda štátnej komisie:

Mediatorka podpis v.r.

Všetkyň sp. predseda a
podpredseda SNR

na vedúcie.

MINISTERSTVO SPRÁVY SSSR		
F. 1. VÝKONNÉ		
Dňa	26. 5. 1949	
Číslo	583/45	
Podpis		

109